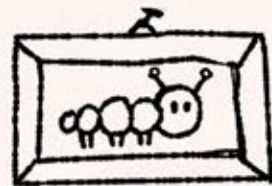


WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

EGBERT TURNS RED

Эгберт чырванее



Philipp Winterberg

EGBERT TURNS RED

Эгберт чырванее

Philipp Winterberg

EGBERT TURNS RED

Эгберт чырванее



Belarusian (Беларускі)
English (English)

Translation (Belarusian): Dmitry Volkov and OHT Team

Translation (English): Philipp Winterberg, Sandra Hamer, David Hamer and EUP Team

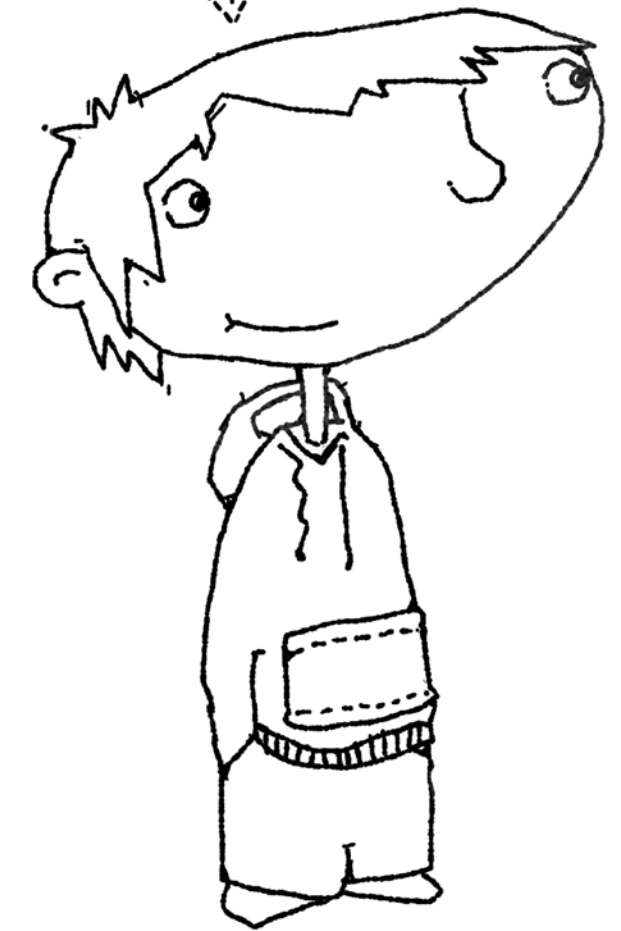


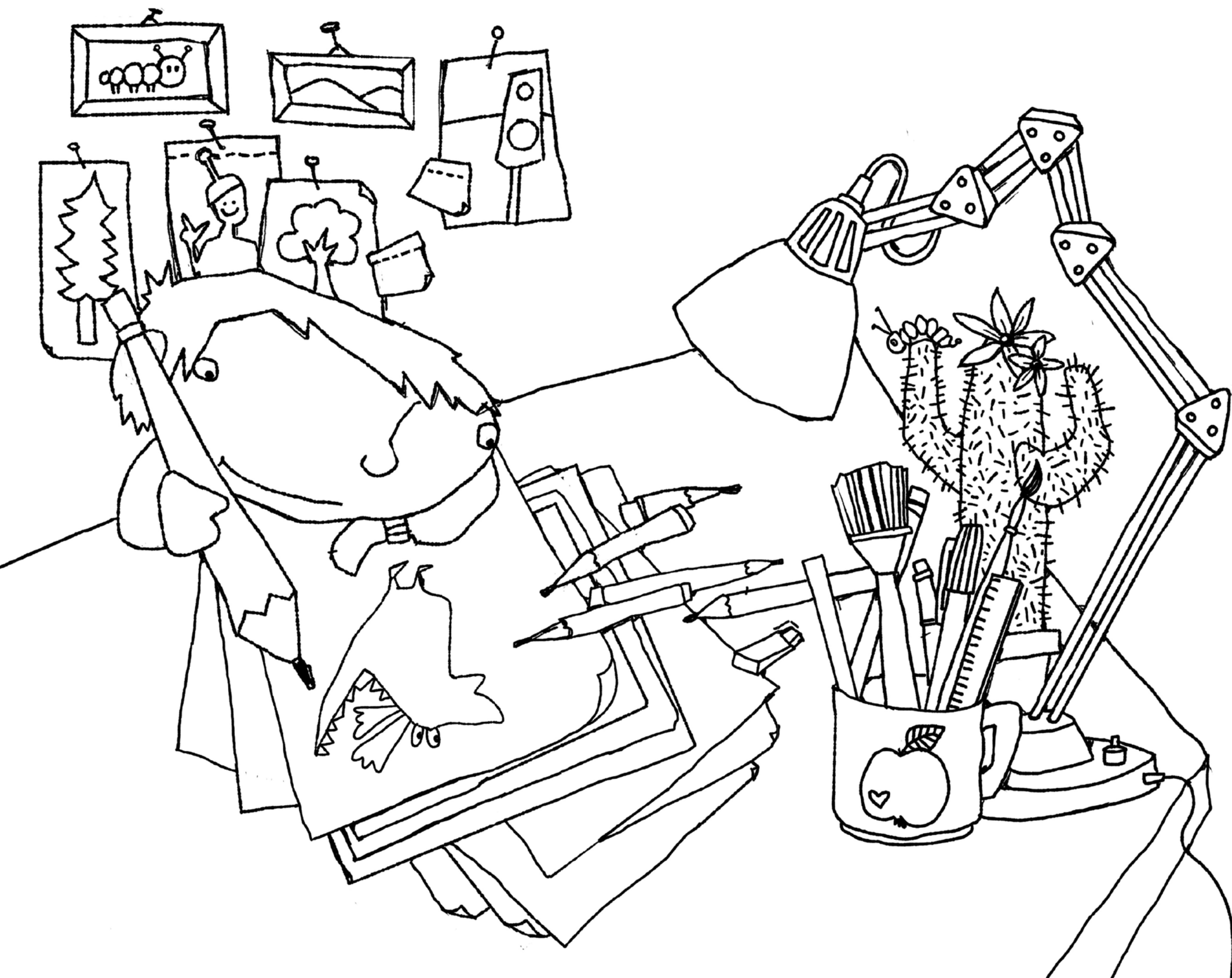
www.philippwinterberg.com



Гэта Эгберт.
This is Egbert.

Я Эгберт.
I'm Egbert.





Эгберт любіць усё зялёнае.
Асабліва смарагды і драконаў.

*Egbert loves green things.
Especially emeralds
and dragons.*

Эгберт не любіць жоўтыя сны.
Egbert dislikes yellow dreams.







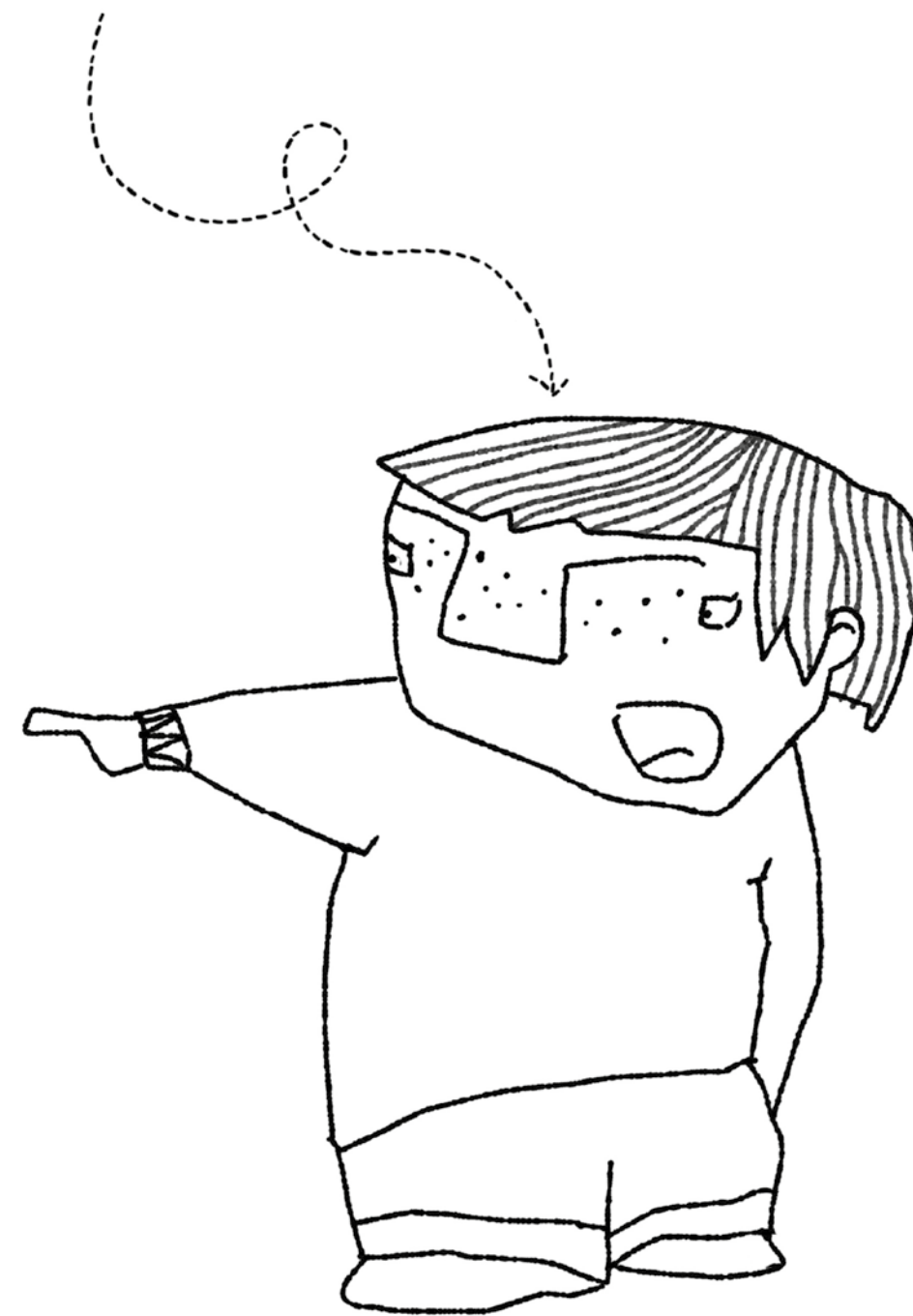
Эгберт таксама не любіць жоўтыя моманты.
Яны прымушаюць Эгберта чырванець.

*Egbert dislikes yellow moments as well.
They make Egbert turn red.*



Гэта Манфрэд.

This is Manfred.





ПІСБЕРТ! ПІСБЕРТ!
ЭГБЕРТ — НЕМАЎЛЯ!

**PEEBERT! PEEBERT!
EGBERT IS A BABY!**

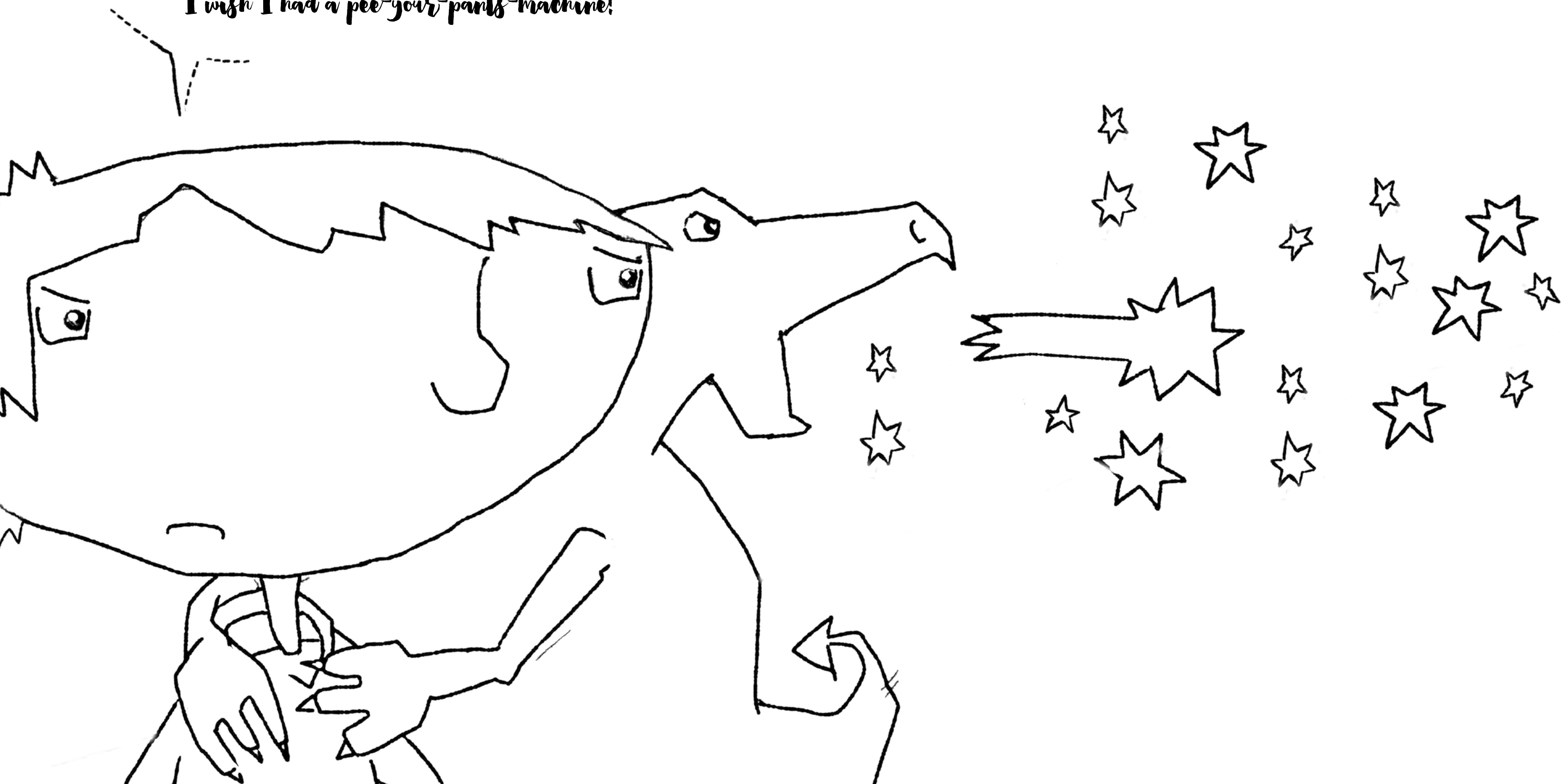
Калі Манфрэд злы, Эгберт таксама чырванее.
Вельмі злы і чырвоны.

*When Manfred is mean, Egbert also turns red.
Very angry and red.*



Дурны Злыфрэд!
Хацеў бы я мець такую машыну
«папырскай ў штаны»!

*Stupid Meanfred!
I wish I had a pee-your-pants-machine!*



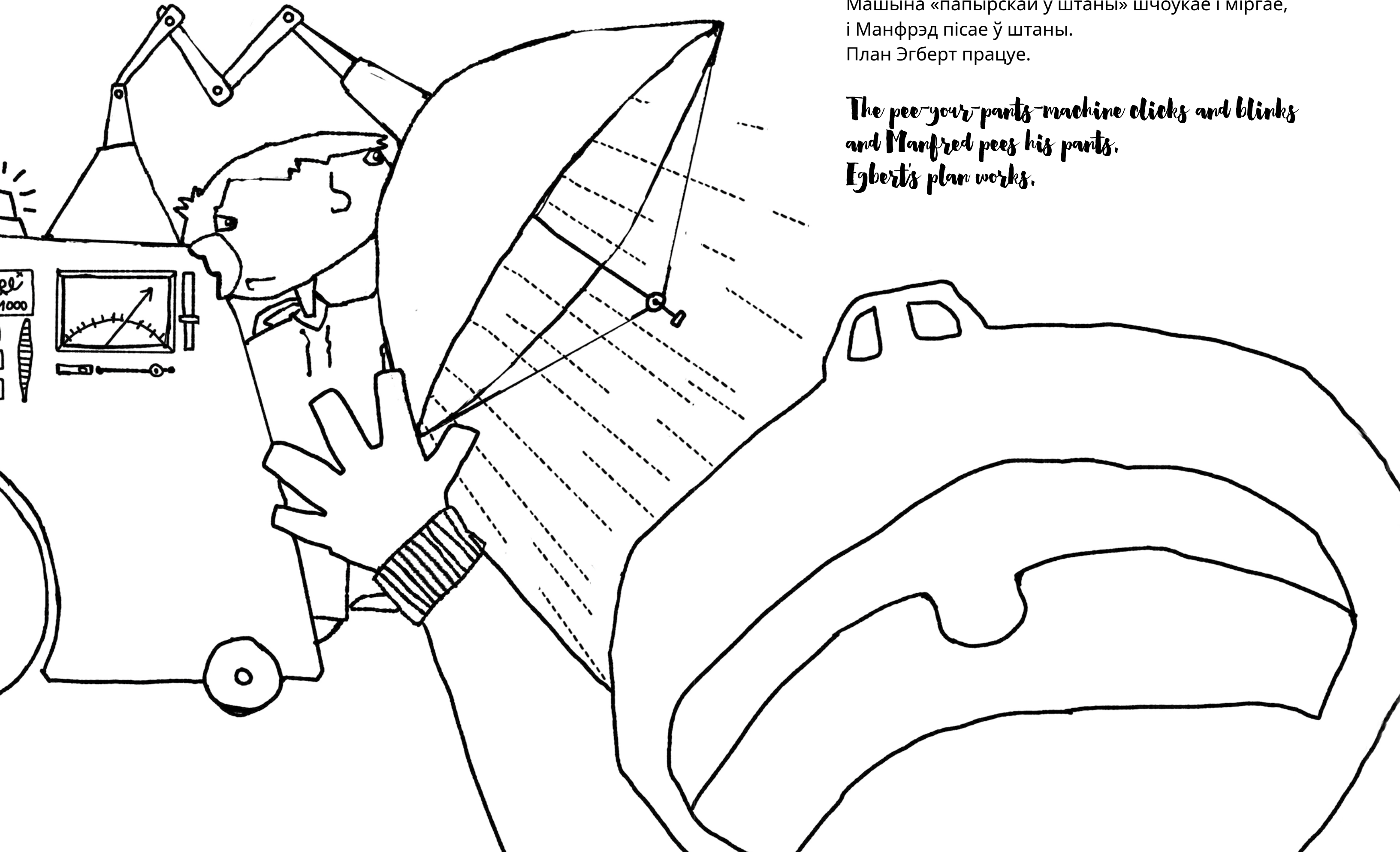


У Эгберта ёсць план.
Манфрэд будзе... здзіўлены!

*Egbert has a plan,
Manfred will be... surprised!*





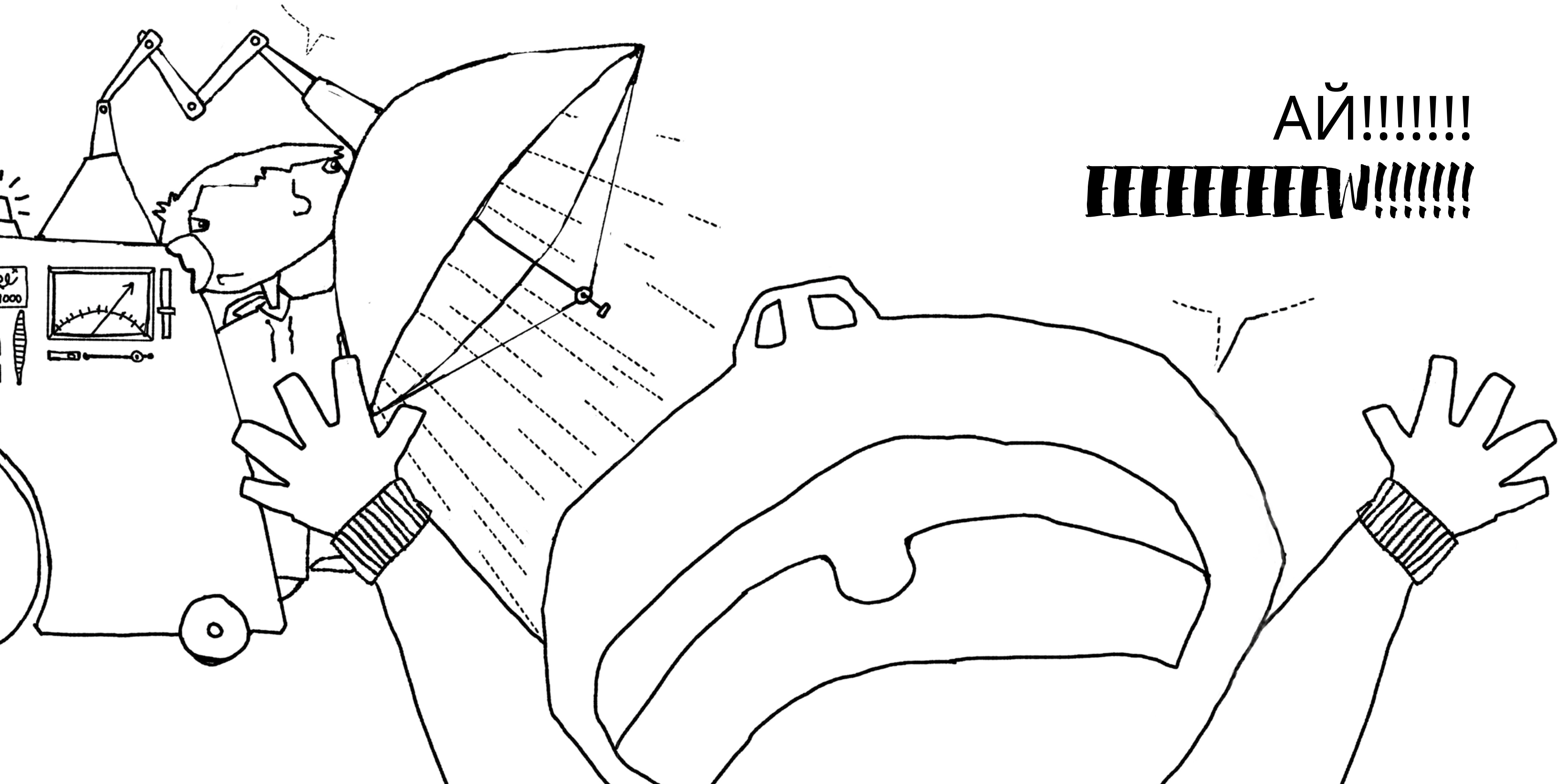


Машына «папырскай ў штаны» шчоўкае і міргае,
і Манфрэд пісае ў штаны.
План Эгберт працуе.

*The pee-your-pants-machine clicks and blinks
and Manfred pees his pants.
Egbert's plan works.*

ПІСФРЕД! ПІСФРЕД!
МАНФРЭД — НЕМАЎЛЯ!

**PEEFRED! PEEFRED!
MANFRED IS A BABY!**

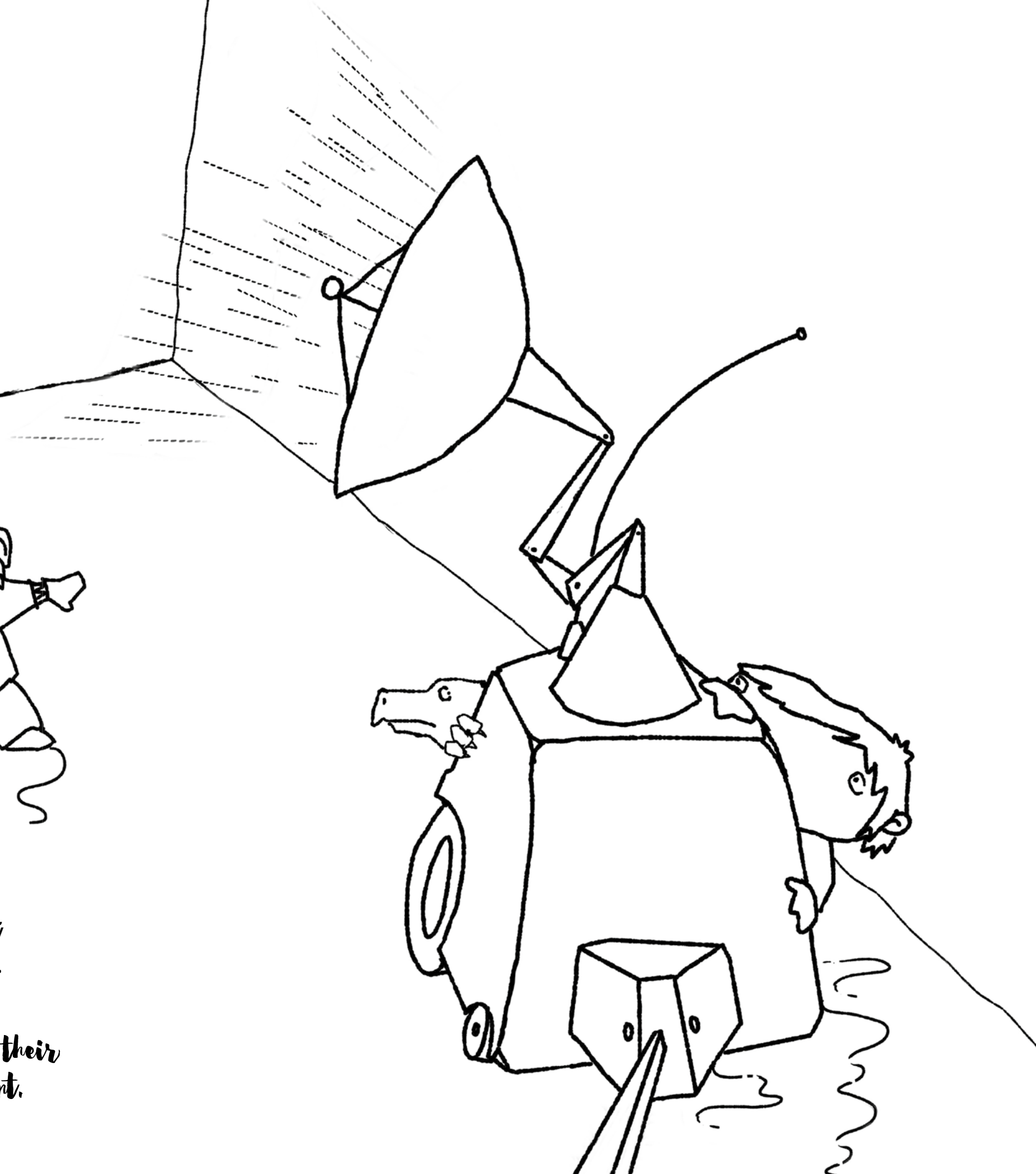


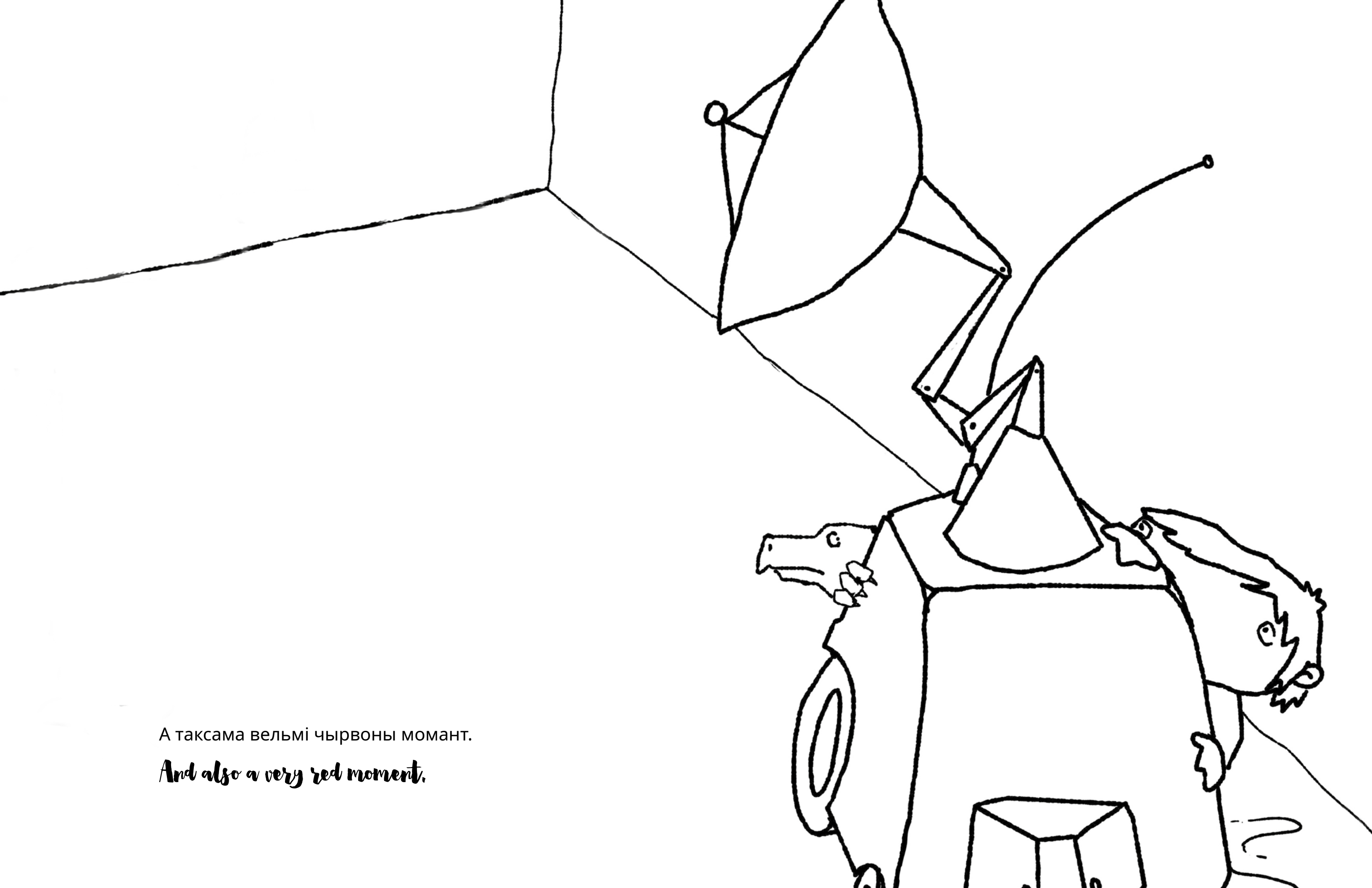
АЙ!!!!!!
EEEEEEEEEEW!!!!!!!



Машына «папырскай ў штаны» раве і грукоча, і ўсё сікаюць ў штаны. Нават Эгберт і яго сябар цмок. Вельмі жоўты момант.

The pee-your-pants-machine roars and clatters and everyone pees their pants. Even Egbert and his friend the dragon. A very yellow moment.





А таксама вельмі чырвоны момант.

And also a very red moment.

О, не! Я зрабіў Манфрэда
Пісфредом і сам стаў Злыбертам.
Прабачце!

*Oh-no! I made Manfred a Peefred
and became a Meanbert myself.
I'm sorry!*

Уздыхае.
Мне хацелася б, каб у
мяне быў зялёны сон!

*Sigh, I wish I had
a green dream!*





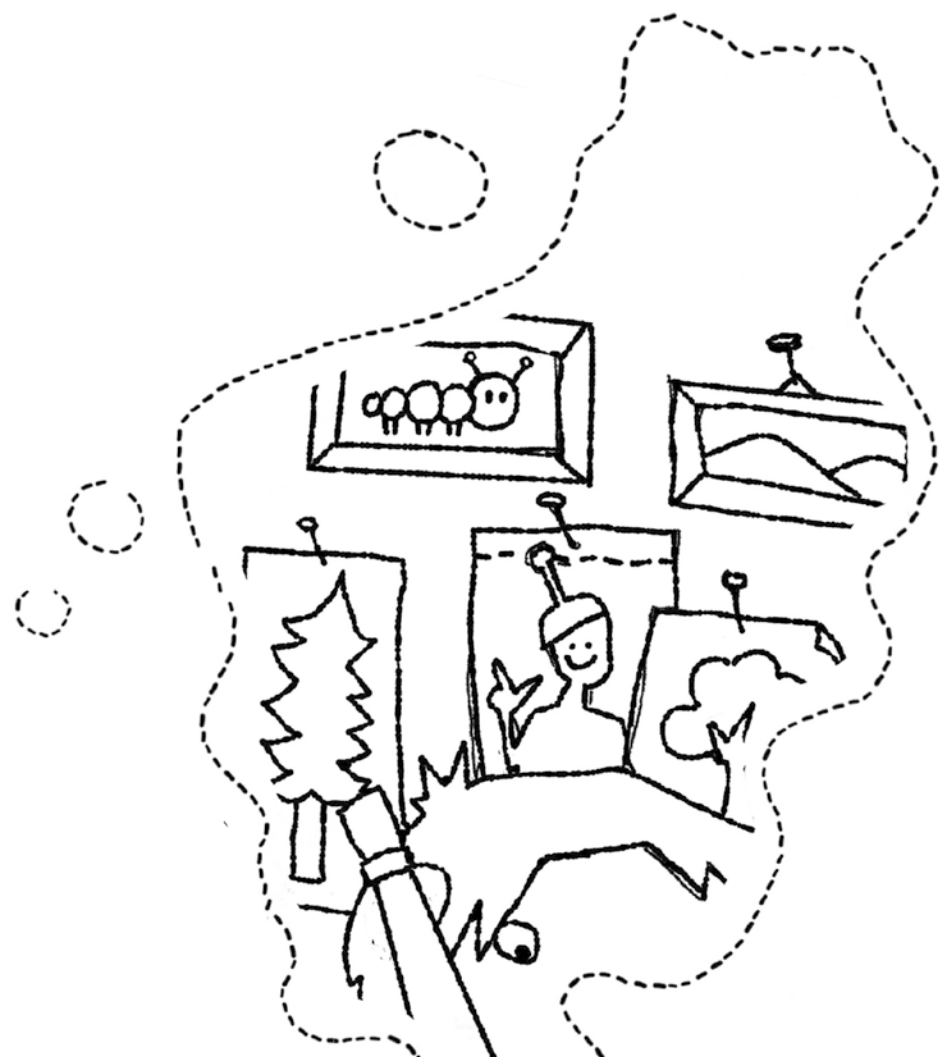


















Print this children's picture book?

Download *Egbert Turns Red* in more than 100 languages and dialects as PDF and print it for your children as often as you like.

No personal information, no registration, no e-mail, no newsletter, no obligations, just free:

www.philippwinterberg.com



About the Author...



Philipp B. Winterberg M.A. studied Communication Science, Psychology and Law. He lives in Berlin and loves being multifaceted: He went parachuting in Namibia, meditated in Thailand, and swam with sharks and stingrays in Fiji and Polynesia.

Philipp Winterberg's books introduce new perspectives on essential themes like friendship, mindfulness and happiness. They are read in languages and countries all over the globe.



